

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE 1938.	N° 11		BUITENGEWONE ZITTING 1938.
	SÉANCE du 4 octobre 1938	VERGADERING van 4 October 1938	

PROJET DE LOI

portant ratification d'un certain nombre d'arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 30 juillet 1934, modificative de celle du 30 juin 1931, relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un certain nombre d'arrêtés royaux ont été pris en vertu de la loi du 30 juillet 1934, modificative de celle du 30 juin 1931, relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

L'article 2 de la loi susvisée dispose :

« »

» Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi seront soumis à la ratification des Chambres Législatives.

» A cette fin, ils seront communiqués endéans les trois mois de la publication au *Moniteur Belge*; si, à l'expiration de ce délai, les Chambres n'étant pas réunies, la communication n'est pas faite, celle-ci aura lieu dans le premier mois de la prochaine session. »

Le présent projet de loi a pour but de soumettre à la ratification des Chambres, ces arrêtés.

*Le Ministre des Affaires Économiques,
des Classes Moyennes et de l'Agriculture,*
P. HEYMANS.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 30 juillet 1934, modificative de celle du 30 juin 1931, relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises;

WETSONTWERP

houdende ratificatie van een aantal koninklijke besluiten getroffen krachtens de wet dd. 30 Juli 1934, waarbij werd gewijzigd de wet dd. 30 Juni 1931, op den in-, uit-, en doorvoer der koopwaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Een zeker aantal koninklijke besluiten werden getroffen in uitvoering van de wet dd. 30 Juli 1934, waarbij werd gewijzigd de wet dd. 30 Juni 1931, op den invoer, uitvoer en doorvoer van koopwaren.

Artikel 2 van bedoelde wet bepaalt :

« »

» De koninklijke besluiten in uitvoering van deze wet getroffen, zullen aan de Wetgevende Kamers ter ratificatie worden voorgelegd.

» Te dien einde, zullen zij worden medegedeeld binnen de drie maanden hunner bekendmaking in den *Moniteur*; indien bij het verstrijken van dezen termijn de mededeeling niet werd gedaan omdat de Kamers niet vergaderd waren, dan geschiedt deze in de eerste maand van de eerstkomende zitting. »

Het onderhavig wetsontwerp heeft voor doel de hierbijgaande besluiten aan de ratificatie der Kamers te onderwerpen.

*De Minister van Economische Zaken,
Middenstand en Landbouw,*
P. HEYMANS.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet dd. 30 Juli 1934, waarbij werd gewijzigd de wet dd. 30 Juni 1931, op den in-, uit-, en doorvoer der koopwaren;

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres Législatives le projet de loi dont le texte suit :

Article unique.

Sont ratifiés, conformément aux dispositions de la loi du 30 juillet 1934, modificative de celle du 30 juin 1931, relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, les arrêtés royaux dont la liste suit :

1. Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques, Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur et Ministère des Finances.

L'arrêté royal du 12 mai 1938 relatif à l'importation des cafés non torréfiés (*Moniteur* du 27-28 mai 1938).

2. Ministère des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture.

L'arrêté royal du 22 juin 1938 portant désignation des offices de douanes par lesquels certains produits peuvent être importés (*Moniteur* du 25 juin 1938).

L'arrêté royal du 19 juillet 1938, portant perception de droits spéciaux à l'importation des froments et de leurs produits dérivés (*Moniteur* du 21 juillet 1938).

L'arrêté royal du 27 juillet 1938 instituant un Conseil consultatif pour la répartition des contingents (*Moniteur* du 30 juillet 1938).

L'arrêté royal du 14 septembre 1938 : droits spéciaux à l'importation des froments et de leurs dérivés (*Moniteur* du 15 septembre 1938).

L'arrêté royal du 30 septembre 1938, relatif à la perception de droits spéciaux à l'occasion de la délivrance des autorisations pour l'importation de la houille, des agglomérés de houille et du coke (*Moniteur* du 1^{er} octobre 1938).

3. Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur, Ministère des Transports, Postes, Télégraphes, Téléphones et de l'Institut National de Radiodiffusion, Ministère des Finances et Ministère des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture.

L'arrêté royal du 10 août 1938, relatif à l'importation, l'exportation et le transit de certaines catégories de poissons et crustacés (*Moniteur* du 13 août 1938).

4. Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur, Ministère des Finances et Ministère des Affaires Economiques, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

L'arrêté royal du 18 août 1938 relatif à l'importation de la colle d'os, de nerfs, de peaux, etc. (*Moniteur* du 27 août 1938).

Op de voordracht van Onzen Ministerraad.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :

Onze Minister van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw is er mede belast, in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden waarvan de tekst hierna volgt :

Eenig artikel.

Worden geratificeerd, overeenkomstig de beschikkingen der wet dd. 30 Juli 1934, waarbij werd gewijzigd de wet dd. 30 Juni 1931, op den in-, uit-, en doorvoer der koopwaren, de koninklijke besluiten waarvan de lijst hierna volgt :

1. Ministerie van Middenstand en Economische Zaken, Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel en Ministerie van Financiën.

Het koninklijk besluit van 12 Mei 1938 inzake den invoer van ongebrande koffie (*Moniteur* van 27-28 Mei 1938).

2. Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw.

Het koninklijk besluit van 22 Juni 1938 houdende aanwijzing van de douanediensden voor den invoer van sommige producten (*Moniteur* van 25 Juni 1938).

Het koninklijk besluit van 19 Juli 1938 tot inning van bijzondere rechten op den invoer van tarwe en haar derivaten (*Moniteur* van 21 Juli 1938).

Het koninklijk besluit van 27 Juli 1938 waarbij wordt ingesteld een raad van advies voor de verdeling der contingenten (*Moniteur* van 30 Juli 1938).

Het koninklijk besluit van 14 September 1938 : bijzondere rechten op den invoer van tarwe en haar derivaten (*Moniteur* van 15 September 1938).

Het koninklijk besluit van 30 September 1938 betreffende de heffing van speciale rechten bij gelegenheid van het afleveren der invoervergunningen voor steenkolen, steenkolenbriketten en cokes (*Moniteur* van 1 October 1938).

3. Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, Ministerie van Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie, Telefonie en van het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep, Ministerie van Financiën en Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw.

Het koninklijk besluit van 10 Augustus 1938 inzake den in-, uit-, en doorvoer van zekere soorten visch en schaaldieren (*Moniteur* van 13 Augustus 1938).

4. Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, Ministerie van Financiën en Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw.

Het koninklijk besluit van 18 Augustus 1938 betreffende den invoer van beender-, pees-, huid-, lijn, enz. (*Moniteur* van 27 Augustus 1938).

L'arrêté royal du 23 août 1938, relatif à l'importation de tapis de pied et diverses sortes de papiers (*Moniteur* du 27 août 1938).

L'arrêté royal du 23 août 1938 complétant l'arrêté royal du 19 juillet 1938, portant perception des droits spéciaux à l'importation des froments et de leurs dérivés (*Moniteur* du 27 août 1938).

L'arrêté royal du 18 août 1938 relatif à l'importation des fromages fermentés, des navettes pour tissage et des boutons de corozo et en palmierdouw (*Moniteur* du 14 septembre 1938).

L'arrêté royal du 29 septembre 1938 portant suspension partielle de l'arrêté royal du 18 août 1938, relatif à l'importation des fromages fermentés, des navettes pour tissage et des boutons en corozo et en palmierdouw (*Moniteur* du 30 septembre 1938).

5. Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur.

L'arrêté royal du 26 août 1938 subordonnant l'importation de certaines marchandises à la production d'un certificat d'origine (*Moniteur* du 8 septembre 1938).

6. Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur, Ministère de l'Intérieur et de la Santé publique, Ministère des Finances, Ministère de la Défense Nationale et Ministère des Affaires Économiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture.

L'arrêté royal du 26 septembre 1938, relatif à la réglementation de l'importation, de l'exportation et du transit des appareils de protection contre les gaz (*Moniteur* des 26-27 septembre 1938).

7. Cabinet du Premier Ministre, Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur et Ministère des Affaires Économiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture.

L'arrêté royal du 27 septembre 1938 soumettant l'exportation des marchandises au régime de l'autorisation préalable (*Moniteur* du 28 septembre 1938).

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 1938.

Het koninklijk besluit van 23 Augustus 1938 betreffende den invoer van voettapijten en van zekere soorten papier (*Moniteur* van 27 Augustus 1938).

Het koninklijk besluit van 23 Augustus 1938 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 10 Juli 1938, houdende inning van bijzondere rechten op den invoer van tarwe en haar derivaten (*Moniteur* van 27 Augustus 1938).

Het koninklijk besluit van 18 Augustus 1938 betreffende den invoer van gegiste kaas, van weefspoelen en van knopen in corozo en in palmboomdouw (*Moniteur* van 14 September 1938).

Het koninklijk besluit dd. 29 September 1938 houdende gedeeltelijke schorsing van het koninklijk besluit dd. 18 Augustus 1938, betreffende den invoer van gegiste kaas, van weefspoelen en van knopen in corozo en in palmboomdouw (*Moniteur* van 30 September 1938).

5. Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel.

Het koninklijk besluit van 26 Augustus 1938 waarbij de invoer van zekere goederen aan de overlegging van een bewijs van oorsprong wordt onderworpen (*Moniteur* van 8 September 1938).

6. Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, Ministerie van Financiën, Ministerie van Landsverdediging en Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw.

Het koninklijk besluit van 26 September 1938 betreffende de reglementeering van den invoer, uitvoer en doorvoer van apparaten tot bescherming tegen de gassen (*Moniteur* van 26-27 September 1938).

7. Kabinet van den Eerste-Minister, Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel en Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw.

Het koninklijk besluit van 27 September 1938, waarbij de uitvoer van koopwaren wordt onderworpen aan het regiem der voorafgaande toelating (*Moniteur* van 28 September 1938).

Gegeven te Brussel, den 3 October 1938.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Économiques,
des Classes Moyennes et de l'Agriculture,*

P. HEYMANS.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Economische Zaken,
Middenstand en Landbouw,*

P. HEYMANS.